Porównanie tłumaczeń Liczb 20:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Tam) powiedział JAHWE do Mojżesza i do Aarona, pod górą Hor, na granicy ziemi Edomu: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tam, pod górą Hor, na granicy z Edomem, JAHWE oznajmił Mojżeszowi i Aaronowi: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona na górze Hor, na granicy ziemi Edomu: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I rzekł Pan do Mojżesza i do Aarona na górze Hor, nad granicą ziemi Edomskiej, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | gdzie mówił JAHWE do Mojżesza, rzekąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Na górze Hor, leżącej na granicy ziemi Edom, przemówił Pan do Mojżesza i Aarona: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I rzekł Pan do Mojżesza i Aarona pod górą Hor na granicy ziemi edomskiej: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Na górze Hor, która znajduje się na granicy ziemi Edomu, JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Na tej górze, leżącej na granicy ziemi Edomu, JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wtedy Jahwe przemówił do Mojżesza i Aarona na górze Hor, nad granicą ziemi Edom: |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Powiedział Bóg do Moszego i Aharona przy Hor Hahar, przy granicy ziemi Edom, wyjaśniając mu: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав Господь до Мойсея і Аарона в горі Ор при границях едомської землі, кажучи: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A na górze Hor, nad granicą ziemi Edomu, WIEKUISTY oświadczył Mojżeszowi i Ahronowi, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem JAHWE tak rzekł do Mojżesza i Aarona na górze Hor przy granicy ziemi edomskiej: |